

SIMES

luce per l'architettura



IP68 GEL JUNCTION CONNECTION BOX

ISTRSCATIP68
REV. - 06/19



GB Junction Box with Terminal Block 3x3,5mm² and 2 stainless steel screws included.
Adapters to be used for cable Ø 6.5 - 12 mm.

I Scatola di connessione completa di: morsettiera 3x2,5mm²; N° 2 viti in acciaio.
Adattatori per serraggio cavi Ø 6.5 - 12 mm.

D Anschlussbox mit Klemmleiste 3x2,5mm² und 2 Stahlschrauben.
Adapter zur blockierung der kabel Ø 6.5 - 12 mm.

F Boite de connection complete avec Domino 3x2,5mm² et 2 vis en acier.
Adaptateurs pour le serrage de câbles Ø 6.5 - 12 mm.

E Caja de conexión compuesta de: regleta 3x2,5mm² y 2 tornillos de acero.
Adaptador para presacable con cables Ø 6.5 - 12 mm.

SE Kopplingsbox med anslutningsplint 3x2,5mm² och rostfria skruvar.
Adapter att gripa om kablar Ø 6.5 - 12 mm.

NL Verdeeldoos met aansluitklem 3x2,5mm², en voorzien van 2 roestvrijstalen schroeven.
Adapters te gebruiken voor kabel Ø 6.5 - 12 mm.

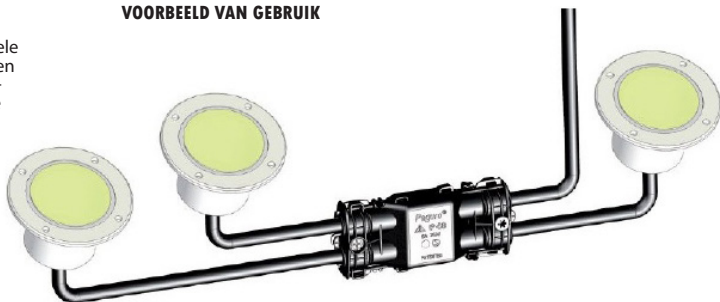
IP68

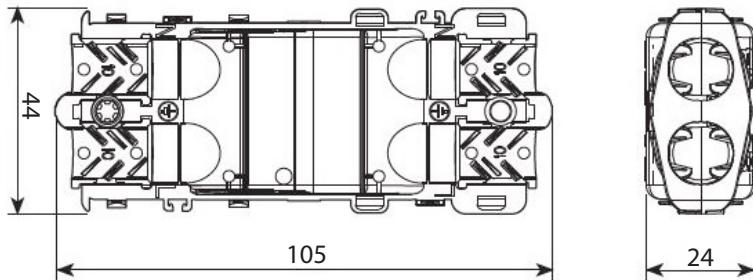
- 1,3 mt depth
- 1,3 mt di profondità
- 1,3 meterTiefe
- 1,3 mt de profondeur
- 1,3 m de profundidad
- 1,3 m djup
- 1,3 meter diepte

16A 250V

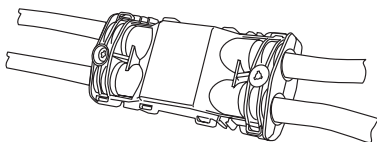
GB	Characteristics	I	Caratteristiche	D	Eigenschaften
	No Limit Life Safe and not toxic Ready for use Reenterable The Company declines any possible liabilities for direct or indirect accidents and/or damages produced by wrong and inappropriate use.		Senza scadenza Sicuro e atossico Pronto all'uso Riaccessibile L'azienda declina ogni responsabilità per incidenti e/o danni causati dal non corretto ed appropriato uso del prodotto.		Keine Verfallfrist Sicher und atoxisch Einstabbereit Wiedererreichbar Die Firma lehnt die Verantwortung für direkte oder indirekte Unfälle oder Schaden ab, die durch eine unkorrekte Benutzung des Produkts verursacht werden.
F	Caractéristiques Pas de échéance Fiable et atoxique Pret a' l'usage Reaccessible La Société n'est pas responsable pour tout accident et/ou dommage direct ou indirect provoqué par une utilisation incorrecte et impropre du produit.	E	Características Sin vencimiento Seguro y atoxico Pronto al uso Reaccessible La Sociedad declina cada eventual responsabilidad por los incidentes y/o danos directos o indirectos causados del uso no apropiado y correcto del producto.	SE	Produkta Fakta Ingen begränsning av livslängd Säker och giftfri Klar att använda Återöppningsbar Företaget avsäger sig allt ansvar för direkt eller indirekt skada som uppkommit av felaktig och olämplig användning.
NL	Karakteristieken Onbepaalde levensduur Veilig en niet giftig Klaar voor gebruik Demonteerbaar en opnieuw monteerbaar De leverancier neemt geen enkele verantwoordelijkheid voor ongelukken of schade ontstaan door verkeerd gebruik en of een verkeerde aansluiting.				

**EXAMPLE OF USE / ESEMPIO DI UTILIZZO /
ANWENDUNGSBEISPIEL / EXEMPLE D'UTILISATION /
EJEMPLO DE USO / EXEMPEL FÖR ANVÄNDNING /
VOORBEELD VAN GEBRUIK**

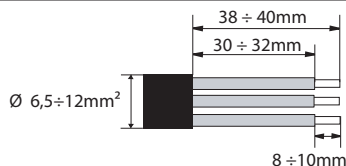




- GB Use only flexible cables of suitable diameter according to the national installation standards. DO NOT USE HARD CABLES OR ARMoured CABLES. Use only supply cables with double case. Do not enter with single cables.
- I Utilizzare esclusivamente cavi flessibili di diametro adatto in conformità alle norme di installazione nazionali. NON USARE CAVI RIGIDI e/o CON ANIMA METALLICA. Utilizzare esclusivamente cavi di alimentazione in doppia guaina. Non entrare con fili singoli.
- D Nur flexible Kabel verwenden gemäß den landesspezifischen Installations-standards.. KEINE STARREN LEITUNGEN VERWENDEN. Brauchen Sie nur die Speisekabel mit doppeltem Mantel. Nicht mit einzelnen Kabeln geben.
- F Utiliser uniquement des câbles souples selon les normes nationales d'installation. NE PAS UTILISER DE CABLES RIGIDES ou ARMES. Ne pas entrer avec les fils séparés.
- E Utilizar solo cables flexibles con diámetro adecuado de acuerdo con las normas de instalación nacional. NO ENTRAR CON CABLES RIGIDOS o BLINDADOS. Utilice sólo los cables de alimentación con doble funda. No vaya con cables individuales.
- SE Använd endast kablar med avsedd diameter enligt den nationella installation standard. ANVÄND EJ HÅRDA ELLER ARMERADE KABLAR. Använd endast nåttsladdar med dubbel mantel. Gå inte med enstaka trådar.
- NL Gebruik uitsluitend netsnoeren met dubbel omhulsel. Ga niet met enkele draden.
- RU Используйте только гибкие кабели подходящего диаметра в соответствии с национальными стандартами установки. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЖЕСТКИЕ КАБЕЛИ ИЛИ ЗАПРЕЩЕННЫЕ КАБЕЛИ. Используйте только кабели питания с двойным корпусом. Не вводите с помощью одиночных кабелей.
- FI Käytä vain liitoskaapelia joustava kansallisen asennusstandardi. ÄLÄ KÄYTÄ JÄYKKÄÄ TAI ARMEERATTUA KAAPELIA ! Käytä vain virtajohdot kaksinkertainen tuppi. Älä mene lankaa.
- P Utilizar sempre cabos flexíveis de diâmetro adequado de acordo com as normas nacionais de instalação. NUNCA UTILIZAR CABOS RÍGIDOS OU ARMADOS. Utilize apenas os cabos de alimentação com bainha dupla. Não vá com fios individuais.

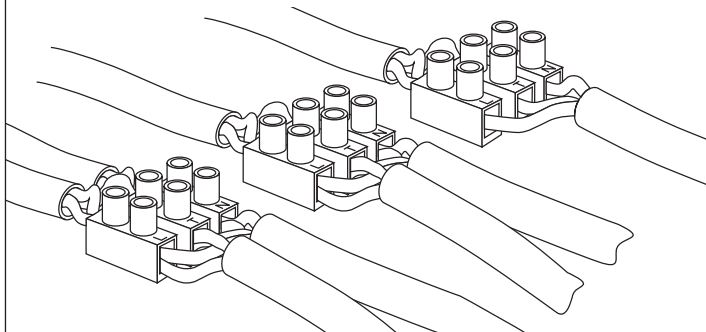


max. 3x2,5 mm²





1



GB Fit the conductors in the terminal block.

I Inserire i conduttori nella morsettiara.

D Die Leiter in die Klammer einschalten.

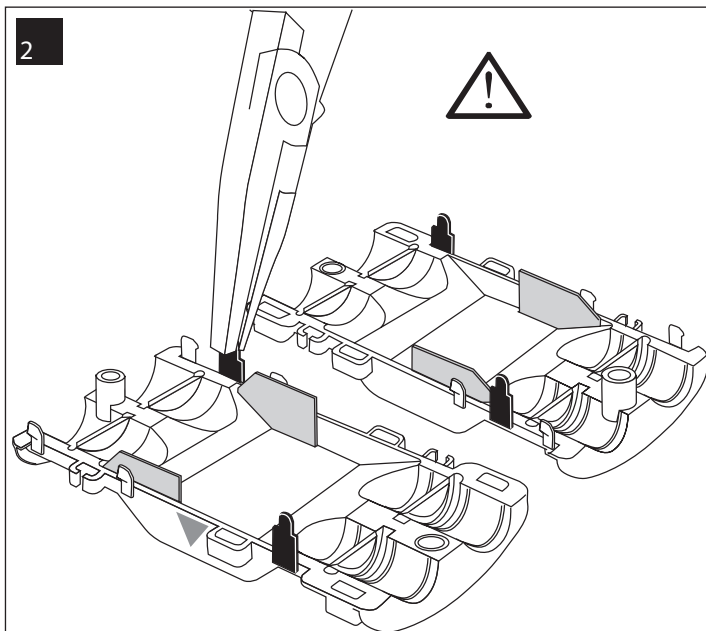
F Insérer les conducteurs dans le domino.

E Introducir las puntas del cable en la regleta.

SE Anslut ledarna i skruvplint.

NL Stop de aders in de kroonstrip.

2



GB Break the 4 pivots/spacers.

I Rompere i 4 perni distanziatori.

D Brechen Sie die 4 Distanzstifte.

F Casser les 4 épingles.

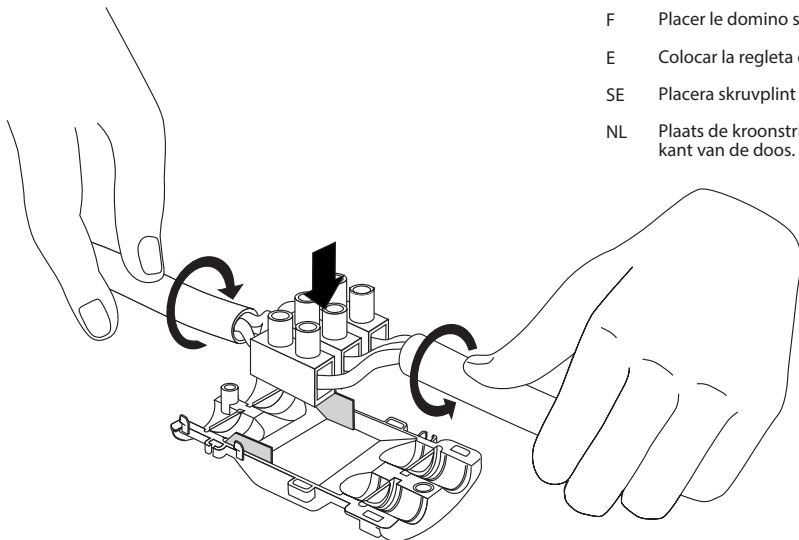
E Romper los 4 pivotes del separador.

SE Bryt 4 markerade distanser.

NL Breek de 4 afstandspennen.

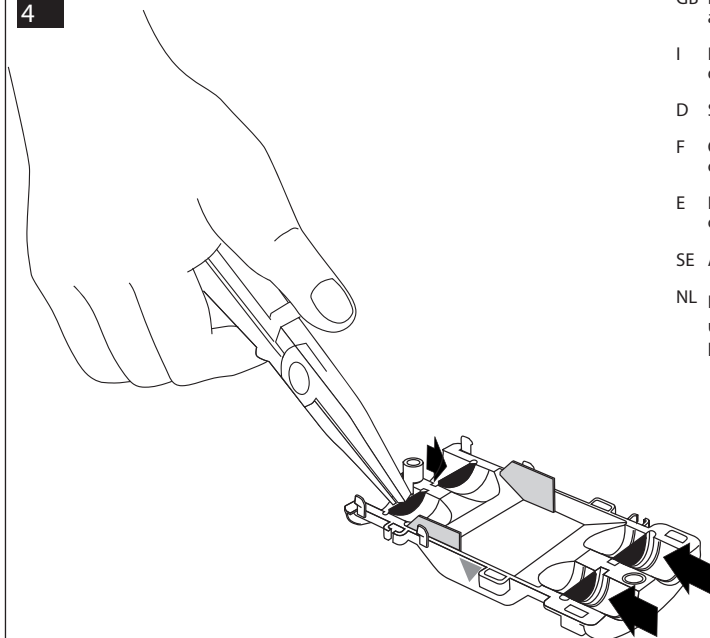


3



- GB Place the terminal block on the base.
- I Presentare la morsettiera nella base.
- D Klammer auf die Basis stellen.
- F Placer le domino sur la base.
- E Colocar la regleta en la base.
- SE Placera skruvplint i bottendel.
- NL Plaats de kroonstrip op de onderkant van de doos.

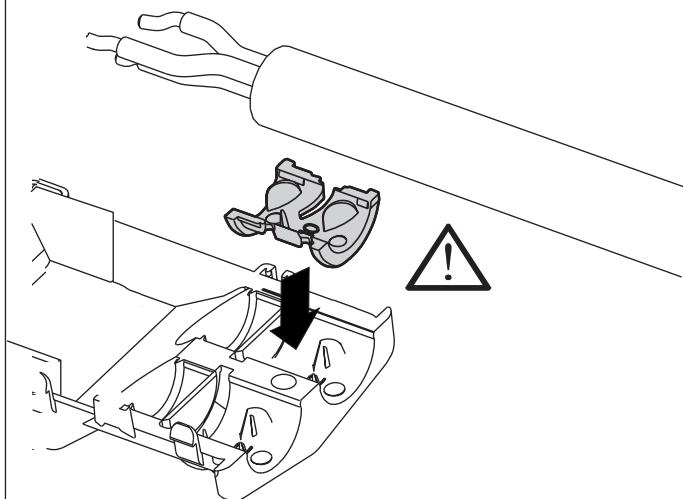
4



- GB Break the pre-cracked membranes according to cables entry.
- I Rompere le membrane in corrispondenza dei cavi.
- D Schwingblätter bei den Kabeln brechen.
- F Casser les membranes de protection en correspondance du passage des cables.
- E Romper las membranas de protección de correspondientes al paso de los cables.
- SE Avlägsna tättningsmembran.
- NL Breek de voorgeprepareende wanden uit, naargelang de grote van de gebruikte kabel.

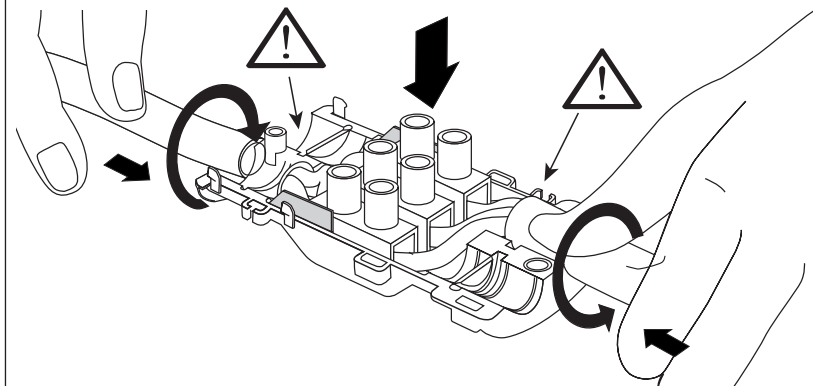


5



- GB Please insert the reducing adapters when using cables with an outside diameter below 9.5 mm.
- I Inserire l'adattatore se il cavo ha un diametro esterno inferiore a 9.5 mm.
- D Wenn das Kabel einen ausseren Durchmesser von weniger als 9.5 mm hat, muss ein Adapter benutzt werden.
- F Introduire l'adaptateur si le cable a un diamètre extérieur inférieur à 9.5 mm.
- E Insertar el adaptador si el cable tiene un diametro externo inferior a 9.5 mm.
- SE Sätt I adaptern I de fall kabeln har en ytterdiameter mindre än 9.5 mm.
- NL Monteer de kabel adapter, wanneer de buitendiameter van de kabel kleiner is dan 9.5 mm.

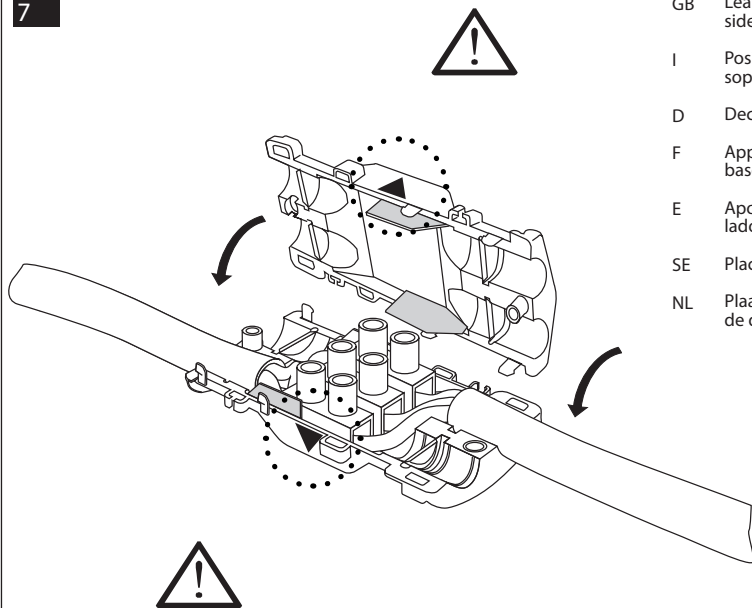
6



- GB Fit the terminal block.
- I Inserire la morsettiera.
- D Klammer einschalten.
- F Insérer le domino.
- E Encajar la regleta.
- SE Sluit de kroonstrip aan.
- NL Montera Skruvplint.

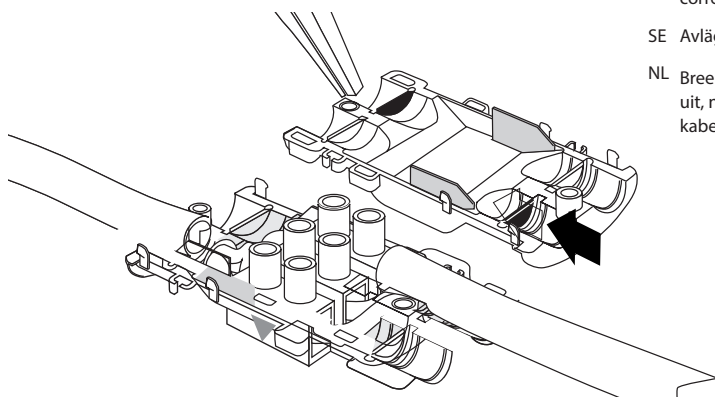


7



- GB Lean the top side over the base side ▽
- I Posizionare il coperchio superiore sopra la base coperchio inferiore ▽
- D Deckel auf die Basis lehnen. ▽
- F Appuyer le couvercle coté sur la base coté ▽
- E Apoyar el lado superior sobre el lado bajo ▽
- SE Placera toppdel på bottendel. ▽
- NL Plaats de boven en onderkant van de doos op elkaar. ▽

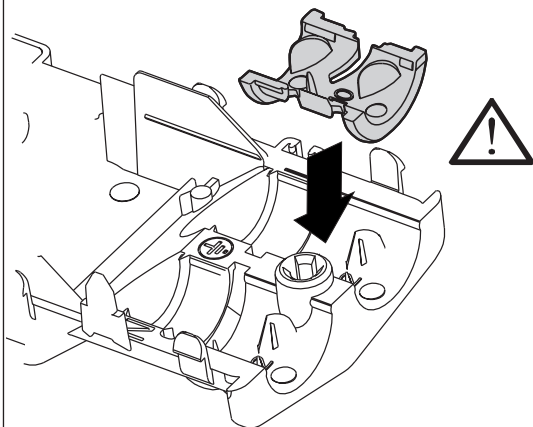
8



- GB Break the pre-cracked membranes according to cables entry.
- I Rompere le membrane in corrispondenza dei cavi.
- D Schwingblätter bei den Kabeln brechen.
- F Casser les membranes de protection en correspondance du passage des cables.
- E Romper las membranas de protección de correspondientes al paso de los cables.
- SE Avlägsna tätningmembran.
- NL Breek de voorgeprepareerde wanden uit, naargelang de grote van de gebruikte kabel.

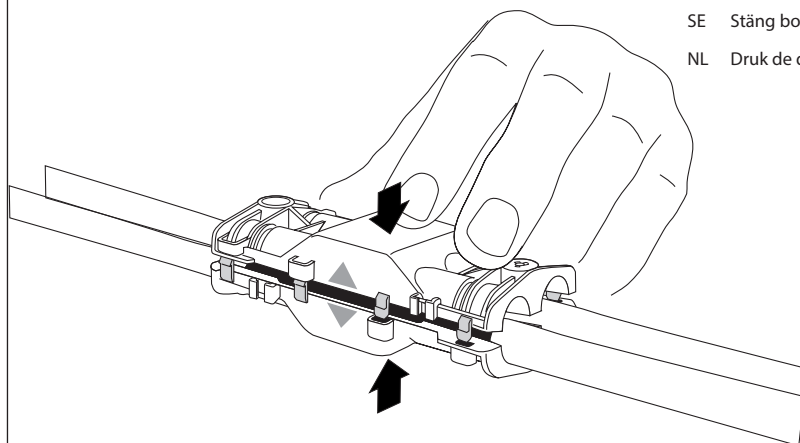


9



- GB Please insert the reducing adapters when using cables with an outside diameter below 9.5 mm.
- I Inserire l'adattatore se il cavo ha un diametro esterno inferiore a 9.5 mm.
- D Wenn das Kabel einen ausseren Durchmesser von weniger als 9.5 mm hat, muss ein Adapter benutzt werden.
- F Introduire l'adaptateur si le cable a un diamètre extérieur inférieur à 9.5 mm.
- E Insertar el adaptador si el cable tiene un diametro externo inferior a 9.5 mm.
- SE Sätt I adaptern I de fall kabeln har en ytterdiameter mindre än 9.5 mm.
- NL Monteer de kabel adapter, wanneer de buitendiameter van de kabel kleiner is dan 9.5 mm.

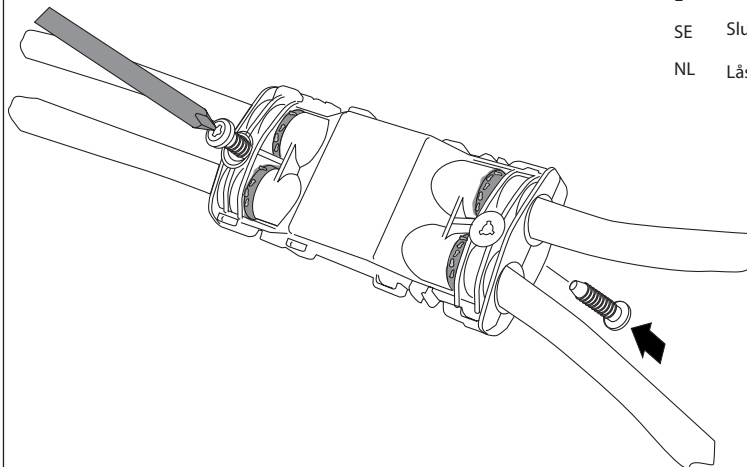
10



- GB Close the box pressing the snap-lock pins.
- I Chiudere la scatola facendo pressione.
- D Schachtel beim drücken zumachen.
- F Fermer la boîte à pression.
- E Cerrar la caja haciendo presión.
- SE Stäng box, 8 st. snäpplös enheter.
- NL Druk de doos dicht.

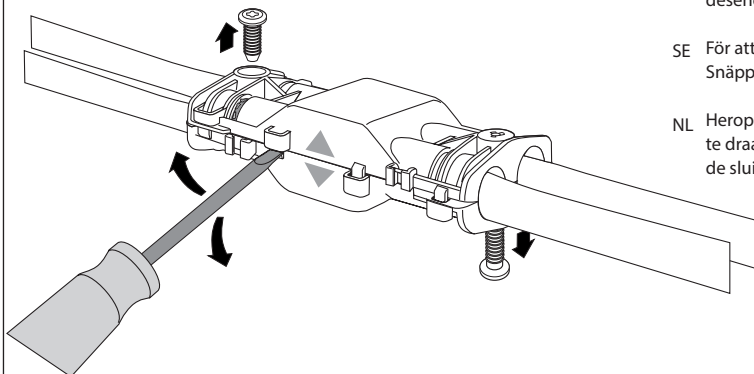


11




- GB Close the box tightening the screws.
- I Bloccare la scatola con le viti.
- D Schachtel festschrauben.
- F Bloquer la boîte par les vis.
- E Bloquear la caja con los tornillos.
- SE Sluit de doos af dmv de schroeven
- NL Lås box, monter 2 st. skruv.

12



- GB To re-open the box unscrew the screws and unfasten the hooks by screwdriver.
- I Per riaprire la scatola svitare le viti e fare leva con un cacciavite sugli agganci.
- D Um die Schächtel zu öffnen, abschrauben und durch Schraubenzieher auf Kupplungen stützen.
- F Pour reouvrir la boîte devisser les vis et décrocher les crochets par un tournevis.
- E Para reabrir la caja, quitar los tornillos y desenchajar la tapa con un destornillador.
- SE För att återöppna box, demontera skruvar. Snäpplåsen öppnas med skruvmejsel.
- NL Heropen de doos door de schroeven open te draaien en dmv een schroevendraaier de sluitpunten los te klikken.

 **RAEE - WEEE**

- GB** Directive 2002/96/CE (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE): information for users
The crossed out wheeled bin label that can be found on your product indicates that this product should not be disposed of via the normal household waste stream. To prevent possible harm to the environment or human health please separate this product from other waste streams to ensure that it can be recycled in an environmentally sound manner. For more details on available collection facilities please contact your local government office or the retailer where you purchased this product.
- I** DIRETTIVA 2002/96/CE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche - RAEE): informazioni agli utenti
L'etichetta con il cassonetto barrato presente sul prodotto indica che il prodotto non deve essere smaltito tramite la procedura normale di smaltimento dei rifiuti domestici. Per evitare eventuali danni all'ambiente e alla salute umana separare questo prodotto da altri rifiuti domestici in modo che possa venire riciclato in base alle procedure di rispetto ambientale. Per maggiori dettagli sui centri di raccolta disponibili, contattare l'ufficio governativo locale o il rivenditore del prodotto.
- D** Richtlinie 2002/96/EU (Elektro- und Elektronik- Altgeräte - WEEE): Benutzerinformationen
Der Aufkleber mit durchgekreuzter Mülltonne an diesem Produkt weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Zur Vermeidung einer möglichen Beeinträchtigung der Umwelt oder der menschlichen Gesundheit darf dieses Produkt nicht in den Hausmüll gegeben werden, um zu gewährleisten, dass es in einer umweltverträglichen Weise recycelt wird. Wenden Sie sich für Informationen zu Entsorgungseinrichtungen an die zuständige Behörde oder das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt erworben haben.
- F** Directive 2002/96/CE (Déchets d'équipements électriques et électroniques - DEEE): informations aux utilisateurs
L'étiquette apposée sur ce produit et représentant une poubelle à roulettes rayée indique que le produit ne peut être mis au rebut avec les déchets domestiques normaux. Afin d'éviter d'éventuels dommages au niveau de l'environnement ou de la vie humaine, veuillez séparer ce produit des autres déchets de manière à garantir qu'il soit recyclé de manière sûre au niveau environnemental. Pour plus de détails sur les sites de collecte existants, veuillez contacter l'administration locale ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté ce produit.
- E** Directiva 2002/96/CE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos - RAEE): Información para el usuario
La etiqueta de un contenedor tachado que hallará en su producto indica que este producto no se puede tirar con la basura doméstica normal. Para impedir posibles daños medioambientales o para la salud, separe este producto de otros canales de desecho para garantizar que se recicle de una forma segura para el medio ambiente. Para más información sobre las instalaciones de recolección disponibles, diríjase a las autoridades locales o al punto de venta donde adquirió este producto.
- SE** Directive 2002/96/CE (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE): dinformation for users
Symbolen med en överkorsad soptunna innebär att denna produkt inte får kastas i vanligt hushållsavfall. För att skydda miljön och hälsan bör denna produkt inte kastas tillsammans med vanligt hushållsavfall utan lämnas för återvinning på tillbörligt sätt. För mer information om uppsamlingsplatser, kontakta en lokal myndighet eller den återförsäljare som du köpte produkten från.
- NL** Richtlijn 2002/96/EG (Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparaten - AEEA): informatie voor de gebruikers
Op uw product is een label van een rolcontainer met een kruis erdoor aangebracht. Dit wil zeggen dat dit product niet bij het normale huishoudelijk afval mag worden gedaan. Om eventuele schade aan het milieu of de gezondheid van de mens te voorkomen moet dit product gescheiden van al het ander afval worden ingezameld, zodat het op een verantwoorde wijze kan worden verwerkt. Voor meer informatie over uw lokale afvalinzameling wendt u zich tot uw gemeente of de leverancier bij wie u dit product hebt gekocht.
- PL** Dyrektywa 2002/96/CE (WEEE - ang. Waste Electrical and Electronic Equipment): informacja dla użytkowników
Użycie symbolu WEEE oznacza, że niniejszy produkt nie może być traktowany jako odpad domowy. Zapewniając prawidłową utylizację pomagasz chronić środowisko naturalne. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji dotyczących recyklingu niniejszego produktu należy skontaktować się z przedstawicielem władz lokalnych, dostawcą usług utylizacji odpadów lub sklepem, gdzie nabyto produkt.
- FI** Directive 2002/96/CE (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE): information for users
WEEE-merkintä osoittaa, että tätä tuotetta ei voi käsitellä kotitalousjätteen tavoin. Kun huolehdit tämän tuotteen asianmukaisesta hävittämisestä, autat suojelemaan ympäristöä. Lisätietoa tämän tuotteen kierrättämisestä saat paikallisviranomaisilta, jätehuoltoyhtiöltäsi tai myymälästä, josta ostit tämän tuotteen.
- PT** Directiva 2002/96/CE (Resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos - REEE): informações para os utilizadores
A etiqueta com o símbolo de um contentor de lixo barrado com uma cruz que aparece no produto indica que este produto não deve ser deixado fora juntamente com o lixo doméstico. Para evitar possíveis danos no ambiente ou na saúde pública, por favor separe este produto de outros lixos; desta forma, terá a certeza de que pode ser reciclado através de métodos não prejudiciais ao ambiente. Para obter mais informações sobre os locais de recolha de lixo disponíveis, contacte a sua junta de freguesia ou o local onde comprou este produto.



This information only applies to customers in the European Union, according to Directive 2002/96/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL OF 27 January 2003 on waste electrical and electronic equipment (WEEE) and legislation transposing and implementing it into the various national legal systems.



A large, empty rectangular box with a thin black border, occupying most of the page. It is intended for writing or drawing.

SIMES

luce per l'architettura

SIMES S.p.A. VIA G. PASTORE 2/4 - 25040 CORTE FRANCA (BS) - ITALY
TEL. +39 0309860430 - FAX +39 0309860439
E-mail: simes@simes.it - <http://www.simes.it>